



© JAVI JULIO

*Aita Mari ontzia. Mediterraneo erdialdean erreskatatutako pertsonak
El Aita Mari. Personas rescatadas en el Mediterráneo central
2013*

“AULA / GELA” programa

Ostiralero, Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako “Aula / Gela” programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiekzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa “Aula / Gela” de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.



ZARAUZKO UDALA



Photomuseum

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udal, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

Zerbitzuak

Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteca
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketa iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia

Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera

Arrunta: 6 €
Murritzua: 3 €

**Asteazken eta ostiraletan
museoaren sarrera doakoa
izango da**

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios

Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

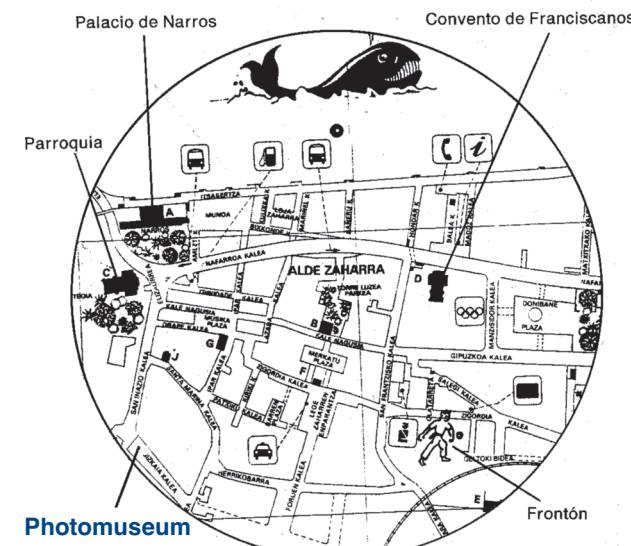
Horario

De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas

Normal: 6 €
Reducida: 3 €

**Los miércoles y los viernes,
la entrada al museo será
gratuita**



*Errefuxiatuak. Nostalgia, Memoria eta Erbestea
2021ko ekainaren 16tik uztailaren 25era
Zabaltzea: ekainaren 16an, 10:00etan*

*Errefuxiatuak. Nostalgia, Memoria y Exilio
16 de junio - 25 de julio de 2021
Apertura: 16 de junio, 10:00 horas*



1993tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarautz





© EUSKADIKO ARTXIBO HISTORIKOA
Euskal Errefuxiatuak Belgikan, 1939
Refugiados vascos en Bélgica, 1939



© ANDONI LUBAKI.
Alepoko familia suntsitutako etxetik gauzak eramaten, 2013
Familia de Alepo llevando pertenencias de su casa destruida, 2013



© JESÚS ELOSEGUI. ARANZADI ZIENTZI ELKARTEA
Agurra "Le Havre"ko portuan, 1939
Despedida en el puerto de "Le Havre", 1939

ERREFUXIATUAK HERRIMINA, MEMORIA ETA ERBESTEA

Gipuzkoako Foru Aldundiak *Errefuxiatiak: Herrimina, Memoria eta Erbestea* erakusketa aurkezten du Photomuseumem, historiako hainbat etapatan errefuxiatiuek bizi dituzten baldintza gogorren testigantza gisa.

Erakusketa hiru gunetan egituratzen da: Bidasoa, Exodo eta Memoria histórica, eta bertan, Andoni Lubaki, Diego Ibarra, Santi Palacios, Ricardo García Vilanova, Javi Julio, Daniel Castro, Juanxo Egaña, Jesús Elosegui, Philippe Gausset eta Arkaitz Saizen lan grafikoa jasotzen da.

Gizadia, bere historia luezan, batetik bestera ibili da bizi baldintza hobeen bila. Gaur egun, herrialde askoren egoera sozial, po-

La Diputación Foral de Gipuzkoa presenta en el Photomuseum la exposición Errefuxiatiak: Herrimina, Memoria eta Erbestea como testimonio de las duras condiciones de vida de las personas refugiadas en diferentes etapas de la historia.

La exposición se vertebría en tres espacios: Bidasoa, Éxodo y Memoria Histórica, recogiendo la obra gráfica de: Andoni Lubaki, Diego Ibarra, Santi Palacios, Ricardo García Vilanova, Javi Julio, Daniel Castro, Juanxo Egaña, Jesús Elosegui, Philippe Gausset y Arkaitz Saiz.

La Humanidad a lo largo de la historia se ha desplazado de un lugar a otro buscando mejores condiciones de vida. Actual-

litiko eta ekonomiko prekarioak, eta baita gerra suntsitzaleek ere, milioika pertsona bultzatzen dituzte beren lurraldetan bizitza atzean uzteria eta urruneko herrialdeetan basesa eskatzera; izan ere, ahaztu egin dugu hemen ere noizbait laguntza behar izan genuela.

Gaur egun beren bizitzak salbatzeko mugak zeharkatzen dituzten milioika pertsona errefuxiatiak dira, Gerra Zibilean eta Espainiako diktaduran ihes egin behar izan zuten pertsonak bezalaxe. Baina, egun, aukera berrien bilaketa horrek gure arbasoek aurkitu zituztenak baino oztopo eta zailtasun handiagoak dakin. Gernikako, Durangoko, Bilboko, Otxandioko eta abarreko bombardaketen eraginez, beste herrialde batzueta herriarrek euskal herritar gehienei eman zieten elkartasunaren antezpasoak.

mente, la situación social, política y económica precaria de muchos países, así como las devastadoras guerras, también empujan a millones de personas a dejar atrás la vida en su tierra y pedir refugio en lejanos países, donde hemos olvidado que alguna vez también tuvimos la necesidad de ayuda.

Las millones de personas que hoy cruzan las fronteras para salvar sus vidas son refugiadas, al igual que lo fueron las personas que durante la Guerra Civil y la dictadura española se vieron obligadas a huir. Pero hoy, esa búsqueda de nuevas oportunidades entraña mayores barreras y dificultades de las que encontraron nuestros antepasados. La solidaridad con la que fueron recibidos la mayoría de las vascas y vascos por la ciudadanía de otros países, tras el impacto de los

suna ez dator bat gaur egungo Europaren, gerretatik eta goisetetik ihesi doaznei mugak ixten baitizkie.

Ihes egiten dute ez dute-lako galtzeko ezer, edo beren bizi proiektua eraikitzeko aukera ematen dien leku hobe bat irudikatzen dutelako, baina, abian jaritzean, ez zuten inoiz imajinatu beren itxaropena, segur aski, barneratze zen-troen, lan esklaboen eta, askotan, heriotzaren trampa bihurtuko zenik. Orain, solidarioak izatea tokatzen zaigu eta gobernuak pertsona guztien giza eskubideak errespeta ditzatela eskatu behar diegu.

bombardeos de Gernika, Durango, Bilbao, Otxandio etc., no se ve correspondida en la Europa de hoy, que cierra sus fronteras a quienes huyen de las guerras y el hambre.

Huyen porque nada tienen que perder, o porque se imaginan un lugar mejor que les brinde la oportunidad de construir su proyecto de vida pero, al ponerse en marcha, nunca imaginaron que su esperanza se convertiría, con mucha probabilidad, en una trampa de centros de internamiento, trabajo esclavo y, muchas veces, de muerte. Hoy nos toca ser solidarios y exigir a los Gobiernos el respeto de los derechos humanos de todas las personas.

SUSTATZAILEA:

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA
ORAIN
Es futuro